

**中西區區議會事務工作小組撥款申請：  
印製中西區區議會工作報告（2016-2019）**

**目的**

本文件旨在就中西區區議會事務工作小組（工作小組）於 2019/20 財政年度申請區議會撥款 90,000 元，以印製中西區區議會工作報告（2016-2019），徵詢各議員／組員的意見。

**建議**

2. 本屆中西區區議會的任期將於 2019 年 12 月 31 日屆滿。事務工作小組建議印製工作報告共 3,000 本，於明年 1 月初派發予市民、政府部門及中西區內各機構，向公眾介紹中西區區議會於本屆四年任期的工作。

**財政預算**

3. 印製中西區區議會工作報告（2016-2019）所涉及的預計開支總額為 90,000 元，有關詳情請參閱夾附的撥款申請表。

**文件提交**

4. 現文件提交於本年五月十日舉行的第三次事務工作小組會議上審議。如獲通過，文件將再提交中西區區議會及財務委員會審議。

中西區區議會事務工作小組  
二零一九年五月

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

**中西區區議會撥款申請表**  
**活動名稱：印製中西區區議會工作報告(2016-2019)**

**1. 基本資料**

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區區議會事務工作小組  
(英文) Working Group on Central & Western District Council Affairs
- (B) 註冊地址(中文)： 中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 11 樓  
註冊地址(英文)： 11/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central  
(必須填寫)  
通訊地址：  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2852 3477 傳真號碼： 2542 2696

(D) 本機構是：

- 根據《\_\_\_\_\_條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)
- 為\_\_\_\_\_區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。請列出上次相同活動的申請以及在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)：

上次相同活動的申請：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 印製中西區區議會工作報告(2012-2015)		91,776	68/2015-16

新近的三次申請：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 「Say YES to Work」青年招聘博覽暨生涯規劃探索 2019	2019年5月至8月	147,000	14/2019-20
2. 第十三屆中西區區節聘請行政助理(2019/20年度)	2019年4月至2020年3月	302,634	13/2019-20
3. 中西區區議會宣傳項目	2019年4月至2020年3月	9,300	12/2019-20

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／聯絡人姓名／電話號碼／傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：印製中西區區議會工作報告（2016-2019）
- (B) 性質：宣傳中西區區議會
- (C) 目的：向公眾介紹本屆中西區區議會任期內的工作
- (D) 推行日期及時間／推行期：2019年6月 - 2020年1月
- (E) 策劃／籌備期：2019年6月 - 2019年12月
- (F) 申請資助額：90,000 元
- (G) 舉辦地點：中西區
- (H) 內容：本屆中西區區議會的任期將於2019年12月31日屆滿。事務工作小組建議印製工作報告，派發予市民、政府部門及區內有關機構，向公眾介紹中西區區議會的工作。

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：

- (J) 預計\*參加人數／觀眾人數：  
 參加者／受惠者：3,000      義工：                工作人員：5 (受薪/非受薪)  
 表演者／講者：                嘉賓：                其他：

- (K) 宣傳和推廣方法：

- (L) 預計效益／成果  
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))  
 (1) 讓市民了解中西區區議會的工作  
 (2)             
 (3)

\*請刪去不適用者

- (M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
揀選承辦商	2019年6月
收集資料及相片	2019年7月-8月
設計及印刷	2019年9月-12月
派發	2020年1月

- (N) 門票分配方法(如適用)：

**(1) 公開分配**

- 經政府部門（如民政事務處、康樂及文化事務署場地）  
 (預計數量：          張)  
 經區議會秘書處分發予區內相關團體\* (預計數量：          張)

經區議員分發 (預計數量：\_\_\_\_\_張)

提供 10 張門票予區議員#

機構自行公開分發

分發方式：\_\_\_\_\_

(預計數量：\_\_\_\_\_張)

## (2) 非公開分配

機構自行向指定服務受眾提供 (如學校、長者中心)

團體名稱：\_\_\_\_\_ (預計數量：\_\_\_\_\_張)

團體名稱：\_\_\_\_\_ (預計數量：\_\_\_\_\_張)

團體名稱：\_\_\_\_\_ (預計數量：\_\_\_\_\_張)

\*如申請機構屬地區藝術文化團體，須免費提供兩成門票予區議秘書處，以便安排透過社會福利署分派各區內團體(如社福機構)。

#如申請機構屬地區藝術文化團體，須另外提供最少 10 張門票予區議員。

## 開支預算和現金流量預測

### (A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
<b>預算收入總額(A)</b>			

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
(1) 編輯、設計、校對及印製中西區區議會工作報告(2016-2019)	3,000	26.5	79,500	79,500		
(2) 分發中西區區議會工作報告(2016-2019)運輸			3,000	3,000		

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

費						
(3) 郵費	120	14	1,680	1,680		
(4) 臨時工作人員津貼	60	59.325	3,559.5	3,559.5		
(5) 雜項			2,260.5	2,260.5		
<b>總額：</b>			90,000 (B)	90,000 (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 90,000 = (B)\$ 90,000 - (A)\$ 0

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	
(a)收入									
(b)開支									
<b>淨現金流量需求 (b) - (a)</b>									

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「\_\_\_\_\_」。  
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---

---

---

---

---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

### (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

### (B) 取消活動

### (C) 其他(請註明)

---

---

## 7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：  
獲授權人姓名：  
職位：  
日期：

中西區區議會  
事務工作小組主席

10 MAY 2019

\* 請刪去不適用者

### **個人資料收集目的**

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

### **資料轉移對象類別**

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

### **查閱個人資料**

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

### **查詢**

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549